





BÚRACIE KLADIVO HEAVY DUTY 55J

51.03-KB-1700-55-P



CE



ORIGINÁLNY NÁVOD NA POUŽITIE VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pozorne si prečítajte tieto bezpečnostné pokyny. zapamätajte si ich a dodržiavajte ich.

⚠ UPOZORNENIE! Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je potrebné dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny, aby ste sa chránili pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečenstvom požiaru. Všetky upozornenia, pokyny si uschovajte pre budúce použitie alebo pre ďalšiu osobu, ktorá bude stroj obsluhovať.

1. Pracovné prostredie

- b. Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. Neriadok a tmavé miesta na pracovisku môžu spôsobiť nehody. Upratujte nepoužívané nástroje.
- c. Nepoužívajte elektrické náradie na miestach, kde hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu, t. j. tam, kde sú prítomné horľavé kapaliny, plyny alebo prach. Elektrické náradie vytvára na komutátore iskry, ktoré môžu spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- d. Pri používaní elektrického náradia zabráňte vstupu nepovolaných osôb, najmä detí, do pracovného priestoru! V prípade vyrušenia môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou prácou. Nikdy nenechávajte elektrické náradie bez dozoru. Zabráňte prístupu zvierat k zariadeniu.

2. Elektrická bezpečnosť

- c. Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte vidlicu. Na náradie, ktoré má na vidlici napájacieho kábla ochranný kolík, nikdy nepoužívajte rozdvojky, ani iné adaptéry.
- d. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu el. prúdom. Poškodené alebo zamotané napájacie káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu el. prúdom. Pokiaľ je sieťový kábel poškodený, je nutné ho nahradiť novým sieťovým káblom, ktorý je možné získať v autorizovanom servisnom stredisku alebo u dovozcu.
- e. Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými predmetmi, ako napr. potrubie, telesá ústredného kúrenia, sporáky alebo chladničky. Nebezpečenstvo úrazu el. prúdom je väčšia, ak je vaše telo spojené so zemou.
- f. Nevystavujte el. náradie dažďu, vlhku alebo moku. Elektrické náradie sa nikdy nedotýkajte mokrymi rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.
- g. Nepoužívajte napájací kábel na iný účel než na aký je určený. Nikdy nenoste a neťahajte el. náradie za napájací kábel. Nevyťahujte vidlicu zo zásuvky ťahom za kábel. Zabráňte mechanickému poškodeniu elektrických káblov ostrými alebo horúcimi predmetmi.
- h. El. náradie bolo vyrobené výlučne pre napájanie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, že elektrické napätie zodpovedá údajom na typovom štítku náradia.
- i. Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel alebo vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- j. V prípade použitia predlžovacieho kábla vždy skontrolujte, že jeho technické parametre zodpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku náradia. Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predlžovací kábel, vhodný na vonkajšie použitie. Pri použití predlžovacieho kábla je nutné ho rozvinúť, aby nedochádzalo k prehriatiu kábla.
- k. Ak je elektrické náradie používané vo vlhkých priestoroch alebo vonku, je povolené ho používať iba, pokiaľ je zapojené do el. obvodu s prúdovým chráničom 30 mA. Použitie el. obvodu s chráničom /RCD/ znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- i. Ručné elektrické náradie držte výhradne za izolované plochy určené na jeho uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vŕtacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo s prírodným káblom náradia.

3. Bezpečnosť osôb

- d. Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve vykonávate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím pokiaľ ste unavení, alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite ani nefajčite.
- e. Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu zraku. Používajte ochranné prostriedky zodpovedajúce druhu práce, ktorú vykonávate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce znižujú riziko poranenia osôb.
- f. Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu náradia. Neprenášajte náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na spínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napájaniu sa uistite, že spínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapojenie vidlice náradia do zásuvky so zapnutým spínačom môže byť príčinou vážnych poranení.
- g. Pred zapnutím náradia, odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.
- h. Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy nepreťažujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.
- i. Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, odev rukavice alebo iná časť vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozpálených častí el. náradie.
- j. Pripojte zariadenie na odsávanie prachu, zaistite, aby došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.
- k. Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák na upevnenie dielu, ktorý budete obrábať.
- l. Nepoužívajte elektrické náradie pokiaľ ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.
- m. Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny s ohľadom na použitie zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehrajú so zariadením.

4. Používanie elektrického náradia a jeho údržba

- e. El. náradie vždy odpojte od el. siete, v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. náradím, pokiaľ je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- f. Pokiaľ začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.
- g. Elektrické náradie nepreťažujte. El. náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, pokiaľ ho budete prevádzkovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť.

- d. Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím spínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Chybné spínače musia byť opravené certifikovaným servisom.
- e. Odpojte náradie od zdroja el. energie predtým, než začnete vykonávať jeho nastavovanie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie zamedzí nebezpečenstvu náhodného pustenia.
- f. Nepoužívané el. náradie upracte a uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených používateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.
- g. Udržujte el. náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho riadnu opravu. Veľa úrazov je spôsobených zle udržiavaným elektrickým náradím.
- h. Nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané a naoštrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo zranenia a práca s nimi sa ľahšie kontroluje. Použitie iných príslušenstiev než tých, ktoré sú uvedené v návode na použitie môžu spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou zranenia.
- i. Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétny el. náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. Používanie náradia na iné účely, než na aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

5. Servis

- f. Nevymieňajte časti náradia, nevykonávajte sami opravy, ani iným spôsobom nezasahujte do konštrukcie náradia.
- g. Každá oprava alebo úprava výrobku bez oprávnenia našej spoločnosti je neprípustná (môže spôsobiť úraz, alebo škodu užívateľovi).
- h. Elektrické náradie vždy nechajte opraviť v autorizovanom servisnom stredisku. Používajte iba originálne alebo odporúčané náhradné diely.

Doplňujúce bezpečnostné pokyny

Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uschovajte.

⚠ - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia alebo poškodenia zariadenia.

V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu. Elektropneumatické vŕtacie kladivo zodpovedá platným technickým predpisom a normám. Pri používaní el. náradie noste vždy ochranné okuliare podľa príslušnej normy alebo inú vhodnú ochranu zraku (napr. ochranný štít). V priestoroch, kde vzniká prach, noste rúško proti prachu alebo respirátor. Ochranné okuliare alebo iná ochrana zraku odrazia úlomky materiálu, ktoré by mohli ohroziť vašu tvár alebo oči.

Zvírený prach alebo plyny uvoľnené z vŕtaného materiálu (napr. potrubie izolované azbestom, radón) môžu spôsobiť dýchacie ťažkosti. Používajte ochranné prostriedky proti hluku, prachu a vibráciám. Tieto bezpečnostné pokyny uschovajte!

ÚČEL POUŽITIA

Kladivo je určené na rozbíjanie a kosenie betónu, drážkovanie, štiepanie tyčí a zatĺkanie pilotov pri inštalácii potrubia a elektroinštalácie, výstavbe sanitárnych zariadení, montáži strojov, vodovodov a kanalizácií, pri práci v interiéroch, v prístavoch a ďalších stavebných prácach atď.

TECHNICKÉ PARAMETRE

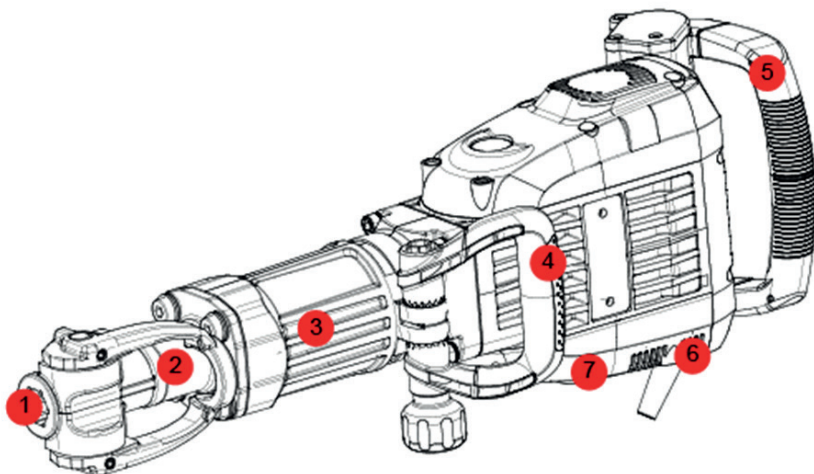
Typové označenie	51.03-KB-1700-55-P
Napätie	220 - 240 V / 50 Hz
Príkón	1900 W
Počet úderov za minútu	1650/min
Hmotnosť	18.7 kg
Nárazová energia	55J
Štýl bitového zámku	30 mm šestihranný zámkový systém s plochou stopkou

ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO

Kľúč na veko olejovej nádrže	1 ks
Špicatý sekáč (28x400mm)	1 ks
Plochý sekáč (28*400mm)	1 ks
Uhlíková kefa	2 ks

ZOSTAVENIE

Súčasťou stroja



1.	Upínacie zariadenie	5.	Hlavná rukoväť
2.	Predný kryt stroja	6.	Uhlíková kefa
3.	Hliníková hlava	7.	Kryt vetrania
4.	Pomocná rukoväť		

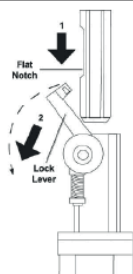
Inštalácia sekáčov

⚠ VAROVANIE! Pred inštaláciou sekáča sa uistite, že je prístroj odpojený od elektrickej siete.

Sekáče sú dodávané s objímkou alebo bez nej. Obrázok 1 ukazuje inštaláciu sekáča bez objímky (priložený sekáč je bez objímky). Obrázok 5 ukazuje inštaláciu sekáča s objímkou.

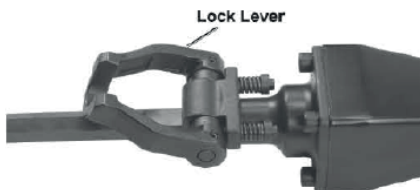
Poznámka: Pokiaľ sa sekáč nezasúva ľahko, namažte jeho vkladací koniec mazivom.

1. Zatiahnite za páku zámku do strany tak ďaleko, aby bolo možné zasunúť nástroj, ako je znázornené na obrázku 1.
2. Vložte sekáč plochým zárezom smerom k zaistovacej páke, ako je znázornené na obrázku 2.



Obr. 1

Poznámka: Plochý zárez na sekáči bez objímky musí smerovať k páke zámku.

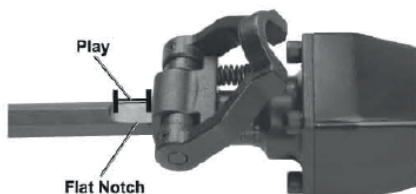


Obr. 2

3. Zasuňte sekáč tak ďaleko, ako to len pôjde.

4. Zatiahnite za zaistovaciu páčku späť, kým nezaistí sekáč na mieste. Pozri. obrázok 3.

Poznámka: Zamykacia páka nesmie ležať naplocho proti skľučovadlu.



Obr. 3

5. Po inštalácii dláta bude pozdĺž plochého zárezu stopky približne 1.9 - 2.5 cm vôle. Pozri. obrázok 3. Pred začatím práce fyzicky skontrolujte, či je sekáč zaistený.

1. Vytiahnite páku zámku asi o 70-80° do druhej záberovej polohy, ako je znázornené na obrázku.



Obr. 4

2. Vložte sekáč s objímkou.

3. Zasuňte sekáč tak hlboko, ako to pôjde.

4. Vráťte zaistovaciu páku do pôvodnej polohy, aby ste sekáč zaistili na mieste vid'.



Obr. 6



PREVÁDZKA

1. Pred uvedením do prevádzky

b. Zdroj energie

Uistite sa, že používaný zdroj napájania zodpovedá požiadavkám na napájanie uvedeným na výrobnom štítku kladiva.

c. Vypínač napájania

Uistite sa, že je vypínač napájania v polohe OFF. Pokiaľ je zástrčka pripojená k sieťovej zásuvke, keď je vypínač v polohe ON, búracie kladivo začne okamžite pracovať, čo môže spôsobiť vážnu nehodu!

2. Prevádzka

- c. Po nasadení sekáča stlačte spínač. V niektorých prípadoch je pre začatie úderu nutné silne udrieť hrotom sekáča proti drviacej polohe. Nie je to spôsobené poruchou elektrického náradia. Znamená to, že funguje bezpečnostný ochranný mechanizmus proti úderu bez zaťaženia.
- d. Na búracie kladivo je možné pri práci pritlačiť. Výkon kladiva tak bude ešte lepší.

Poznámka: Niekedy sa stáva, že kladivo nezačne úder, aj keď motor beží, pretože olej vo vnútri zhutne. Pokiaľ je búracie kladivo používané pri nízkej teplote alebo je používané po dlhšej dobe nečinnosti, je potrebné stroj nechať bežať cca 5 minút, než sa olej zahreje.

ÚDRŽBA

Výmena vazelíny

Toto búracie kladivo má vzduchotesnú konštrukciu, ktorá chráni pred prachom a zabraňuje úniku maziva. Z tohto dôvodu sa výmena vazelíny vykonáva iba raz za viac ako 50 hodín prevádzky. Vymeňte vazelínu podľa inštrukcií nižšie:

1. Pred každým použitím skontrolujte vazelínu a uistite sa, že je v prístroji dostatok vazelíny na mazanie. Jedna plná nádrž vazelíny sa spotrebuje po viac ako 50 hodinách práce.
2. Pre doplnenie vazelíny otvorte kryt a dolejte olej. Následne kryt mazacej komory znovu nasadíte.

Používajte iba vazelínu určenú pre búracie kladivá.

Kontrola a údržba

Pred akoukoľvek údržbou sa uistite, že ste odpojili zástrčku zo zásuvky.

1. Kontrola príslušenstva

Používanie tupého príslušenstva môže spôsobiť poruchu motora a znížiť jeho účinnosť. Po opotrebovaní príslušenstva ho vymeňte za nové.

2. Kontrola upevňovacích skrutiek

Pravidelne kontrolujte všetky upevňovacie skrutky a uistite sa, že sú riadne dotiahnuté. Akékoľvek uvoľnené skrutky je potrebné ihneď dotiahnuť, pokiaľ tak neurobíte, môže to spôsobiť vážne nebezpečenstvo.

3. Kontrola upínania

V dôsledku nadmerného používania sa môže uvoľniť upínacia poistka. Uistite sa, že bit (sekáč) drží v náradí pevne. Ak zistíte opotrebenie alebo poškodenie, požiadajte autorizovaný servis o údržbu.

4. Údržba motora

Motor je srdcom stroja, preto sa vyvarujte akémukoľvek poškodeniu vinutia alebo jeho namočeniu do vody a oleja.

5. Výmena uhlíkových kief

Uhlíkové kiefy sú potrebné diely. Keď sa opotrebojú, môžu spôsobiť problémy s motorom. Stroj disponuje automatickým zastavením stroja pri opotrebovaní uhlíkových kief. Pokiaľ k tomu dôjde, vymeňte opotrebované kiefy za nové.

Poznámka: Po výmene uhlíkových kief sa uistite, že sú všetky skrutky dostatočne utiahnuté!

6. Čistenie

Prístroj pravidelne čistite mäkkou handričkou, najlepšie po každom použití. Rozpúšťadlá, ako je benzín, riedidlo, alkohol a pod. nie je dovolené používať, odporúča sa voda alebo mydlo!

LIKVIDÁCIA

Po ukončení životnosti prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.

Elektrické prístroje nepatria do komunálneho odpadu.

Evidenčný číslo výrobcu: 02355/05-ECZ



INFORMÁCIE

Firma PROTECO náradie s.r.o nie je zodpovedná za škody alebo zranenia spôsobené nesprávnym používaním.

Všetky informácie, vyobrazenia a špecifikácie sa zakladajú na najnovších informáciách o výrobku, ktoré boli k dispozícii v čase vytlačenia tohto návodu.

Na pracovnom mieste sa môžu vyskytnúť faktory, ktoré môžu ovplyvniť hodnoty, ktoré majú trvalé účinky, charakterizujúce pracovný priestor ako sú zdroje prachu, hluku atď.

Prípustné hodnoty na pracovnom mieste môžu byť tiež rôzne v jednotlivých krajinách.

Informácie slúži užívateľovi zariadenia na lepšie zhodnotenie nebezpečenstva a rizík.

Výrobca si vyhradzuje právo na technické, estetické a funkčné zmeny svojich výrobkov bez predchádzajúceho upozornenia. Je to v súvislosti so snahou výrobcu o neustály vývoj a inováciu svojich výrobkov.

Zmeny obrazovej a textovej informácie a tlačové chyby vyhradené.

ZÁRUČNÝ LIST

PEČIATKA A PODPIS PREDAJCU

DATUM PREDAJA r - r r - r r - - - - -
t - t t - t t - - - - -

ZÁZNAMY O PROVEDENÝCH OPRAVÁCH:[illegible]

■ VYHLÁSENIE O ZHODE

VYHLÁSENIE O ZHODE

Výrobca: PROTECO náradí s.r.o.
Radlická 2487/99, 150 00 Praha 5
Česká republika, IČO: 47453630

Dodávateľ pre Slovenskú republiku:

PROTECO náradie s.r.o.
Blagoevova 9, 851 04 Bratislava – Petržalka, IČO: 50 635 875

Označenie výrobku: 51.03-KB-1700-55 - kladivo búracie Heavy Duty 55J PROTECO
Typ: MP1870H

Výrobok: spĺňa všetky príslušné ustanovenia technických predpisov, tj Predmetných smerníc Európskych spoločností.

Pri posúdení zhody boli použité nasledovné normy:

EN 62841-1-1:2015+A11
EN IEC 62841-2-6:2020+A11
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-11:2019
EN IEC 61000-3-2:2019+A1
AfPS GS 2014:01 PAK

Garantovaná hladina akustického výkonu LWA 104 dB(A).
Nameraná hladina akustického výkonu LWA 103,92 dB (A).
Garantovaná hladina akustického tlaku LpA 95,92 dB (A).

Posúdenie zhody bolo vydané na základe skúšok vykonaných skúšobňou:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH-Tillystrasse 2, 904 Nürnberg v spolupráci s TÜV Rheinland /CCIC Ningbo Co. Ltd. Bldg. C13, Guanghua Road, Ningbo 315048 China, podľa vydaných reportov a certifikátu č. AM 50654079 0001, CN24CGH2 001, 180313393a 001, AE 50661872 0001, CN25L540 001.

Posledné dvojčíslenie roku v ktorom bolo označenie CE na výrobok umiestnené: 25

Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie: Libor Knap
Podbrézí 63
518 03

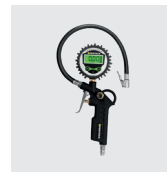
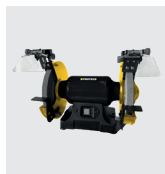
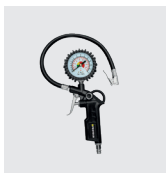
V Bratislave, dňa 10.01.2025


Libor Knap
Konateľ spoločnosti
PROTECO náradie s.r.o.
Blagoevova 9
Bratislava-mestská časť Petržalka 851 04
IČ: 50635875 DIČ: 2120403230
IČ DPH: SK2120403230



PROTECO®

Dodávateľ pre SK:
PROTECO náradie s.r.o.
Blagoevova 9
Bratislava - Petržalka 851 04
www.proteco-naradie.sk



 **SPOLAHLIVÉ NÁRADIE, KTORÉ VYDRŽÍ**

